

Qui mortem nostram moriéndō destrúxit, et vitam resurgéndō reparávit. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni militiã cælestis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

los pecados del mundo. El cual, muriendo destruyó nuestra muerte, y, resucitando, reparó nuestra vida. Por eso, con los Angeles y Arcángeles, con los Tronos y Dominaciones, y con toda la milicia del ejército celestial, cantamos un himno a tu gloria, diciendo sin cesar:

Regrese al Sanctus, en el ordinario

⑥ **Comunión: Juan, 10, 14**

EGO sum pastor bonus, allelúia: et cognóscō oves meas, et cognóscunt me meæ, allelúia, allelúia.

YO SOY el buen Pastor, aleluya; y conozco mis ovejas, y las mías me conocen a Mí, aleluya, aleluya.

⑦ **Poscomunión**

PRÆSTA nobis, quæsumus, omnípotens Deus: ut vivificatió nis tuæ grátiam consequétes, in tuo semper múnere gloriémur. Per Dóminum nostrum...

PEDÍMOSTE, oh Dios todopoderoso, nos concedas, que habiendo recibido por tu gracia una nueva vida, podamos siempre gloriarnos de conservar este don divino. Por nuestro Señor...

Domingo segundo después de Pascua

Este domingo se llama del *Buen Pastor*. San Pedro, a quien Jesús resucitado constituyó cabeza y Pastor de su Iglesia, nos dice en la epístola, que Cristo es el Pastor de las almas, que eran a modo de ovejas descarriadas, por las cuales El vino a dar su vida y a reunir las en un aprisco en torno suyo.

El Evangelio nos trae la parábola del Buen Pastor que defiende a sus ovejas contra las incursiones del lobo y las libra de la muerte. Anuncia asimismo que los paganos vendrán a unirse con los judíos de la Ley Antigua, para no formar sino una Iglesia, un solo rebaño y un solo Pastor.

Jesús los reconocía por ovejas suyas; y, lo mismo que los discípulos de Emaús, éstas reconocen a su vez que Cristo ha resucitado y levantando hacia El los ojos, le manifiestan su agradecimiento por tan inefable dignación.

Apretémonos todos junto al divino Pastor de nuestras almas escondido en el Sacramento, cuyo representante visible es el Papa.

Una Voce México
Correo electrónico: info@unavoce.mx
Sitio web: www.unavoce.mx

PROPIO DE LA MISA

Domingo segundo después de Pascua

Cortesía de Una Voce México



Yo soy el buen Pastor. Conozco mis ovejas, y las mías me conocen a Mí

① **Introito: Salmo 32, 5-6**

MISERICORDIA Dómini plena est terra, allelúia: verbo Dómini cæli firmáti sunt, allelúia, allelúia. *Ps. 32. 1.* Exsultáte, iusti, in Dómino: rectos decet collaudátiō. *V.* Glória Patri...

TODA la tierra está llena de la misericordia del Señor, aleluya; por la palabra del Señor se afirmaron los cielos, aleluya, aleluya. *Salmo 32, 1.* Regocijaos, justos, en el Señor; a los rectos de corazón conviene alabarle. *V.* Gloria al Padre...

Regrese al Kyrie, en el ordinario

② **Oración o Colecta**

DEUS, qui in Filii tui humilitáte iacéntem mundum erexísti, fidélibus tuis perpétuam concéde lætítiam; ut, quos perpétuæ mortis eripuísti cásibus, gáudiis fácias pérfrui sempitérnis. Per eúndem Dóminum nostrum...

OH DIOS, que con la humillación de tu Hijo elevaste al mundo abatido; concede a tus fieles perpetua alegría, para que hagan gozar de una felicidad sin fin a los que libráste de caer en la muerte eterna. Por el mismo nuestro Señor...

Continúe con la epístola, el aleluya y el Evangelio. ▼

Léctio Epístolæ beáti Petri Apóstoli.

Epístola: 1 Pedro 2, 21-25

QUÁRÍSSIMI: Christus passus est pro nobis, vobis relínquens exémpulum, ut sequámini vestígia eius. Qui peccátum non fecit, nec invéntus est dolus in ore eius: qui cum maledicerétur, non maledicébat: cum paterétur, non comminabátur: tradébat autem iudicánti se iniúste: qui peccáta nostra ipse pertulit in córpore suo super lignum: út peccátis mórtui, iustítiæ vivámus: cuius livóre sanáti estis. Erátis enim sicut oves errántes, sed convérsi estis nunc ad pastórem et episcopum animárum vestrárum.

℟. Deo gratias.

ALLELÚIA, allelúia. *℣. Luc., 24, 35* Cognóverunt discípuli Dóminum Iesum in fractióne panis. **Allelúia.** *℣. Juan, 10, 14.* Ego sum pastor bonus: et cognóscó oves meas, et cognóscunt me meæ. Allelúia.

✠ *Sequéntia sancti Evangélii secundum Ioannem:*
℟. Gloria tibi, Dómine.

Evangelio: Juan 10, 11-16

IN ILLO TÉMPORE: Dixit Iesus pharisáeis: Ego sum pastor bonus. Bonus pastor ánimam suam dat pro óvibus suis. Mercenárius autem, et qui non est pastor, cuius non sunt oves própriæ, videt lupum veniéntem, et dimíttit oves et fugit: et lupus rapit et dispérgit oves: mercenárius autem fugit, quia mercenárius est, et non pértinet ad eum de óvibus. Ego sum pastor bonus: et cognóscó meas, et cognóscunt me meæ. Sicut novit me Pater, et ego agnóscó Patrem: et ánimam meam pono pro óvibus meis. Et álias oves hábeo quæ non sunt ex hoc ovíli: et

QUÁRÍSIMOS: Cristo también pa-deció por nosotros, dándoos ejemplo para que sigáis sus huellas. El no cometió pecado alguno, ni se halló engaño en su lengua; El, cuando le maldecían, no maldecía; cuando le atormentaban, no amenazaba, antes se ponía en manos de aquél que le sentenciaba injustamente; El llevó la pena de nuestros pecados en su cuerpo sobre el madero para que nosotros, muertos a los pecados, vivamos a la justicia; y por sus llagas fuisteis sanados. Andabais como ovejas descarriadas, mas ahora os habéis convertido al Pastor y Obispo de vuestras almas.

ALLELUYA, aleluya. *℣. Luc., 24, 35.* Los discípulos conocieron al Señor al partir el pan. **Aleluya.** *℣. Juan, 10, 14.* Yo soy el buen Pastor, y conozco a mis ovejas, y las mías me conocen a Mí, aleluya.

illas opórtet me addúcere, et vocem meam áudient, et fiet unum ovíle et unus pastor.

son de este aprisco, las cuales debo Yo recoger y oirán mi voz, y se hará un solo rebaño y un solo Pastor.

℟. Laus tibi, Christe.

Regrese al Credo, en el ordinario



③ Ofertorio: Salmo 62, 2 y 5

DEUS Deus meus, ad te de luce vigilo: et in nómine tuo levábo manus meæ, allelúia.

DIOS mío, Dios mío, por Ti velo desde la aurora, y alzaré mis manos invocando tu nombre, aleluya.

④ Secreta

BENEDICTIONEM nobis, Dómine, cónferat salutárem sacra semper oblátio: ut, quod agit mystério, virtúte perficiat. Per Dóminum...

ESTA oblación santa, Señor, nos confiera siempre una bendición saludable, a fin de que produzca realmente el efecto del misterio que representa. Por nuestro Señor...

⑤ Prefacio de Pascua

VERE dignum et iustum est, æquum et salutáre: Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hoc potíssimum gloriósius prædicare, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta m u n d i.

EN VERDAD es digno y justo, debido y saludable, que en todo tiempo, Señor, te alabemos; pero principalmente con mayor magnificencia en éste en que Jesucristo inmolidado es nuestra Pascua. Porque El es el verdadero Cordero, que quita